



Departamento de Correcciones apela fallo

MUMIA ABU JAMAL :: 16/01/2017

Desde el principio, el DOC ha escupido en el ojo del juez.

Hace unos días, el Departamento de Correcciones (DOC) del estado de Pensilvania apeló el fallo del Tribunal Federal del Tercer Distrito, el cual concedió a los demandantes un interdicto contra el llamado “protocolo” con respecto al tratamiento para Hepatitis C. (¿O debo decir falta de tratamiento?)

El Estado esperó casi 10 días para presentar su apelación, alegando que no tenía el tiempo necesario para obedecer la orden del tribunal que le dio dos semanas (14 días) para iniciar el proceso del tratamiento.

Además, hizo caso omiso al párrafo del fallo que prohíbe al DOC usar su “protocolo” letal. Los oficiales siguen utilizándolo como si el fallo jamás se emitiera.

Si esto no es un caso de desacato al Tribunal ¿cómo se lo denomina?

El Estado viola los derechos constitucionales diariamente --porque puede hacerlo. ¿Qué le importa otro fallo?

Para las autoridades, no vale el papel en el que está impreso.

Desde el principio, el DOC ha escupido en el ojo del juez. Sus representantes han presentado documentos falsos. Han hecho afirmaciones engañosas. Han intentado intimidarlo.

¿Por qué deben comportarse de manera distinta ahora?

Sin embargo, la lucha sigue para salvar la vida de miles de presos en las mazmorras de Pensilvania.*

Desde la nación encarcelada, soy Mumia Abu-Jamal.

--©'17maj.

14 de enero de 2017

Audio grabado por Noelle Hanrahan: www.prisonradio.org

Texto circulado por Fatirah Litar01@aol.com

Traducción Amig@s de Mumia, México

*Tratamiento de Hep C para todas y todos

https://youtu.be/tnboxr_WoRw

El viernes 13 de enero, un grupo de compañerxs viajaron tres horas desde Filadelfia hasta el

Departamento de Correcciones (DOC) para denunciar la apelación del fallo del juez Mariani y el resultante retraso en el tratamiento inmediato de Hep C para Mumia y otros presos y presas.

Repitieron la decisión del juez Robert Mariani: que el DOC está en violación de la Octava Enmienda de la Constitución contra el castigo cruel e inusual y que su "protocolo" es una barbaridad que requiere que, antes de recibir el tratamiento, un preso tiene que estar casi muerto con cirrosis y sangrado desde el esófago. Plantearon que si el DOC no le va a dar tratamiento inmediato a Mumia y los otros presos, deben de liberarlos inmediatamente. Mientras esperaban a reunirse con el Secretario John Wetzel, llegó la policía para expulsarlx, diciendo ique el lobby era propiedad privada! Lxs compañerxs se negaron a salir, argumentado que el retraso en el tratamiento es un asunto de vida o muerte, que dos presos han muerto recientemente por falta de tratamiento a tiempo y que el estado de salud de Mumia es cada vez peor.

El mismo viernes por la tarde, hubo una manifestación afuera de la casa del gobernador Tom Wolfe para exigir tratamiento para Mumia y todos los presos y presas en el estado de Pensilvania que padecen la Hepatitis C crónica y activa.

Desde lejos, seguimos con las llamadas, correos y tweets para respaldar la demanda!

En inglés, podemos decir lo siguiente:

DOC Secretary John Wetzel:
Give Hep C cure to Mumia and all other prisoners with disease.

Correo electrónico: ra-crpdocsecretary@pa.gov

Llamadas telefónicas: 001-717-728-2573 o
001-717-728-4109

Tweet: @johnewetzel Give Hep C cure to Mumia and all other
prisoners with disease
#FreeMumia

<https://www.lahaine.org/mundo.php/departamento-de-correcciones-apela-fallo>